



Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде

Продовольственная и сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций

Distr. General
18 September 2004

Russian
Original: English

**Роттердамская конвенция о процедуре предварительного
обоснованного согласия в отношении отдельных
опасных химических веществ и пестицидов
в международной торговле**

Конференция Сторон

Первое совещание

Женева, 20-24 сентября 2004 года

Пункт 9 b) предварительной повестки дня*

**Вопросы, рекомендованные Межправительственным
комитетом для ведения переговоров для принятия
мер Конференцией Сторон на ее первом совещании:
оперативные процедуры Комитета по рассмотрению химических веществ**

Рабочие процедуры и указания для рассмотрения Комитетом по рассмотрению химических веществ

Записка секретариата

К настоящей записке прилагается текст пояснительной записки относительно критерия (b) (iii) в приложении II к Роттердамской конвенции, подготовленной Временным комитетом по рассмотрению химических веществ на его пятой сессии (приложение II к документу UNEP/FAO/PIC/ICRC.5/15). Комитет постановил, что этот текст должен быть передан на рассмотрение будущего Комитета по рассмотрению химических веществ.

* UNEP/FAO/RC/COP.1/1.

Приложение

Пояснительная записка относительно критерия (b) (iii) в приложении II к Роттердамской конвенции

A. История вопроса

1. В ходе оценки уведомлений о запрещенных и строго ограниченных химических веществах, применяемых в той или иной уведомляющей стране в рамках статьи 5, возникли сложности при оперировании термином "оценка рисков".
2. В приложении II к Конвенции устанавливаются критерии для включения запрещенных и строго ограниченных химических веществ в приложение III. Пункт (b) приложения II гласит, что при рассмотрении направленных ему уведомлений Комитет по рассмотрению химических веществ "устанавливает, что окончательное регламентационное постановление было принято на основе результатов оценки рисков. Эта оценка должна основываться на обзоре научных данных в контексте условий, преобладающих в соответствующей Стороне".
3. В докладе о работе пятой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров говорится:

"Межправительственный комитет для ведения переговоров понимает термин "оценка рисков", применяемый в приложениях I и II, не как определение опасности, а как оценку присущих веществу токсикологических и экотоксикологических свойств веществ и соответствующего фактического или ожидаемого воздействия, в том числе имевших место случаев и научных свидетельств их опасности".
4. Для внесения большей ясности в этот вопрос, возможно, следует учесть работу, проведенную Организацией сотрудничества и развития (ОЭСР) и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) по выработке определения понятий "определение риска" и "определение опасности"¹.
5. Отмечалось, что Временный комитет по рассмотрению химических веществ рассматривает термин "оценка рисков" в контексте Роттердамской конвенции, и его не следует путать с определениями, разработанными ОЭСР, ВОЗ и другими органами.

B. Оценка рисков в контексте Роттердамской конвенции

6. Оценка рисков не является ни определением опасности ни определением риска, а промежуточным понятием. При оценке рисков в расчет принимается информация об опасности и воздействии. В уведомлениях об окончательных регламентационных постановлениях о запрете или строгом ограничении того или иного химического вещества:

¹ Могут быть рассмотрены следующие примеры:

"Определение риска: Процесс, цель которого состоит в том, чтобы точно или приблизительно рассчитать риск, которому подвергается данный рассматриваемый организм, система или (суб)популяция, в том числе с выявлением сопутствующих неизвестных факторов, в результате контакта с конкретным агентом, с учетом присущих рассматриваемому агенту свойств, а также особенностей конкретной рассматриваемой системы.

Процесс определения риска разбивается на четыре этапа: выявление риска, исследование риска (соответствующий термин: определение зависимости "доза-эффект"), оценка воздействия и исследование опасности. Он является первой стадией процесса анализа рисков.

Определение опасности: Процесс, направленный на определение возможного отрицательного воздействия того или иного агента или ситуации, влиянию которых может подвергнуться тот или иной организм, система или субпопуляция.

Этот процесс состоит из выявления опасности и изучения опасности. При этом внимание концентрируется на опасности, в отличие от определении риска, при котором оценка воздействия является самостоятельным дополнительным этапом".

Источник: Алфавитный перечень избранных родовых понятий в области определения опасности и риска и их определений (ОЭСР/МПХБ/ВОЗ).

- a) информация о результатах оценки рисков, как правило, основывается на международно признанных токсикологических или экотоксикологических данных;
- b) информация о воздействии должна относиться к преобладающим условиям применения в уведомляющей стране.

7. Для лучшего понимания минимальной информации о воздействии, необходимой Временному комитету по рассмотрению химических веществ для проведения обзора оценки рисков, было признано целесообразным дать несколько примеров, которые демонстрировали бы набор минимальных требований к информации относительно воздействия. Представление дополнительной информации будет только содействовать принятию решения Временным комитетом по рассмотрению химических веществ. В первых двух примерах, в которых сообщаемые события имели место в иной стране, чем страна, представляющая уведомление об окончательном регламентационном постановлении, следует указать на релевантность обстоятельств к уведомляющей стране².

8. Временный комитет по рассмотрению химических веществ будет рассматривать каждое уведомление индивидуально. При пользовании этим руководством следует проявлять гибкий подход к толкованию его положений.

Пример 1: Случаи, когда имеет место прямое воздействие на человека

9. Необходимо дать информацию, которая описывает прямой контакт с химическим веществом и отрицательные последствия такого контакта. Например, дать описание деталей зарегистрированного случая, что может включать указание масштабов происшествия или числа пострадавших, изложение обстоятельств и описание признаков, симптомов и/или последствий.

Пример 2: Случаи, когда имеет место воздействие на окружающую среду (дикую живую природу, домашний скот и т.д.)

10. Необходимо дать информацию, которая описывает прямой контакт с химическим веществом и отрицательные последствия такого контакта. Например, дать описание деталей зарегистрированного случая, что может включать указание масштабов происшествия или понесенного урона, изложение обстоятельств и описание последствий.

Пример 3: Непрямое воздействие через окружающую среду (воздух, воду, почву)

11. При описании непрямого воздействия через окружающую среду следует:

- a) указать, каким образом присутствие химического вещества привело к (фактическому или ожидаемому) воздействию на человека и окружающую среду. Фактическое воздействие может быть измерено. Ожидаемое воздействие может быть рассчитано, возможные факторы [при необходимости дополнить];
- b) исходить из того, что объяснение того, как воздействие связано с проблемой, которая послужила причиной принятия регламентационного постановления, с учетом опасности химического вещества, облегчит работу Комитета.

² Информация должна содержаться во вспомогательной документации, представляемой в поддержку окончательного регламентационного постановления уведомляющей страной, использующей оценку риска, подготовленную другой страной (UNEP/FAO/INC.10/14).